



GUIR BORTRET

AR MERC'HET HAC AR GRAGUEZ

Var ton Portret an Intanvezet.



ME ya c'hoas, mar gallàn, da ober ur portret,
Tostait d'am selaou, oll graguez ha merchet;
Me rayo dèc'h santout ho tefautou antier,
Laqet int oll amàn ganén var ar paper.

Aon ameus ho speret volach, audacius,
Calz re vil, calz re bront, ha calz re golerus,
N'o lêzo qet da zantout pelec'h e zoc'h dalc'het,
Pere eo ar viçou en pere oc'h quezet.

Me zo sur ha certen, ma ve c'houi o guelfe,
En em goachfac'h buan er c'havarnou nos-de,
Er forestou douenna, elêc'h ne za den ebet,
En mesq al loëaed gouez, tigret ha leonet.

Var defautou re-all digor ho taoulagad,
Var ho re oc'h-unan e zint sur serret mad;
Me ya d'o digueri ha d'ober dèc'h guelet
Petra oc'h pendaben, pa vec'h examinet.

Eus ar grouadurien an nebeuta parfet,
Vicius en ho corf, fragil en ho speret,
Ecumen an natur, sourcen a valeurion,
Plijadur an dud sot a guez en ho laçou.

Adversour ar furnez ermès coulz hac en ti,
Un dour oll corrompet, feunteun al loustoni,
Er bed universel, ur monst eus an natur,
Un droug so necesser, ur goustus plijadur.

(2)

Ur c'hef eus an ifern, en ilis ur zantez,
 Un æl dre ar ruyou, diaoul en tieguez,
 Ur big o ragachat en toul an dorojou,
 Ur marmous pintet clos var bord ar prênestou.

Ur haro er jardin, adversour d'al louzou,
 Mar dit en eur goele, c'houi en ampoesono;
 Da antren en matier nemet commanç na rân,
 Ret eo din-me prouvi ar pezh a avançan.

Guechal en eur sermon, Sant Bernard a lare
 Gant calz a eloqanç coulz ha gant guirione,
 En devoa ar graguez guinou an drouc-speret,
 Ar memes tra ivez a lar eus ar merc'het.

Er Genes, chabistr tri, e commanças Eva
 Da zebri'n tam aval, da bec'hi da guenta,
 Hi e deus hor c'holllet, hi so caus d'hor maro
 Temporel hac eternal, ha d'hon oll maleuriou.

Goell & bez'en dezert etouez an oll loënet,
 Pe er vroyou sovach emesq ar barbare,
 Eguet chom en un ti gant ur vreg e coler,
 N'en deus netra qer goas er bed oll en autier.

Ar merc'het, ar graguez a so oll traou dister,
 Envel eus Tisiphon, Alecto ha Mejer;
 O c'halon, o zellou, so evel roejou,
 Hac o daouarn goude evel eul liamou.

Piou benac a c'houlén plijout da un Doue,
 Gant soign ha dilijanç a bellai dioute;
 Ar pec'her maleurus d'o c'havet a deuyo,
 A guezio hep dale, sionas, en o laçou.

Clêvit Sant Augustin o comz eus aneze,
 Doctor bras en Ilis hac o anaveze:
 Pebes objet dister ar vreg evit un ozac'h?
 Assur gant guirione ne alfe qet e nac'h.

Ouspen int carguet c'hoas a infidelite,
 Eus a ambition hac a impurete,
 Eus a ingratiti e qever peb-unan,
 Ha den hepquen na estim nemert-y e-unan.

(3)

Ar Profet bras Jonas, gant ur balen lonqet,
En e gorf pad tri de a oue guell preservet
Eguet ma oue Samson o conta e secret
Da Dalila e vreg, pa oue qer trahisset.

Sant Yan ar Badezour a oa bet respectet
En desertjou guechal, memes gant an tigret;
An oll loënet gouez a deue d'e cherissa,
Biscoas ini ané na eure droug dezà.

Mes pe seurt differanc dirac Herodias,
Goude beza danset, an draïtours, siouas,
Roet e voe dezi ar pezh a garje da choas :
Sant Yan voa ar victim, e benn a c'houlennas.

C'hoas Sant Yan Chrisostom, bars er chabistr naovet
Demeus a Sant Vaze, a deu da lavaret :
Ar plac'h en guirione a so dor an ifern,
Hent an iniquite, daonet qiq hac esqern.

Gouli ur scorpion, da behini n'eus qet
Er bed universel cavet dezàn remet;
Un droug so guel noazus ha domajus dre oll;
Tol plêt partout raze, n'ouffent nemet da goll.

Selaouit Sant Gregor e posi e gomzon;
Laqit evez oue, evit m'oc'h instruo :
Ar plac'h e deus, emezàn, oll belim un aspic,
Teod serpent ha toussec, daoulagad bazilic.

Finesse an dragon, al loënet dangerous,
Ha c'hoas ur plac'h a so calz muioc'h maleurus;
Ne deus ezel ebet na ell rei ar maro,
Ne vo lazet ganti nemet neb a fio.

Consultomp Origen var buez ar merc'het,
Petra laro demp-ni? o deus genta pec'het,
E zint ar monst Satan e deus hor chasseet
Demeus ar barados, elêc'h ma voemp cronet.

En ur guir, ar merc'het o deus an oll viçou,
Bulumus maleurus demeus hon oll finiou;
Int o deus da guenta trasgresset al lezen,
Trompet hon Tad genta ebars jardin Eden.

(4)

Brassa maliç an den , mar be comparachet ,
 Ha laqet er valanç , evit beza poezet
 Gant œuvrou mad ur plac'h , memes e œuvrou guella ,
 N'en dint qet qer bras drouc ha ma é ar re-ma .

Mar selaouàn Caton , e teu din da laret :
 Ar furnez , ar rêson ne dint qet d'ar plac'het ;
 N'ellont o fossedi james en o c'halon ,
 Ha n'en diot netra oll nemert ambition .

Sant Jerom a lavar : ur vreg vad er hed-màn
 Zo evel ur Fenix n'en deus qen nemertàn ;
 Hac ur vreg vad ive , mar be cavet hini ,
 Me so sur er bed oll ne vezo nemeti .

Tertulien guechal , den habil ha savant ,
 O comz eus ar merc'het , a lavar excelant ,
 O deus ar gassoni demeus an diaoulou ,
 O maliç , ho bulum hac o goel-oberiou .

N'en dint certen netra , mar bent comparachet
 Gant maliç ar grague hac hini ar merc'het ;
 Rac an diaoul a noaz dreizàn e-unan ,
 Hac ar merc'het er gra dre buissanç Satan .

Na lavaràn netra na ell an oll da c'hout ,
 N'en deus netra ebet na laqin da dalvout ;
 An douar , an ifern , ar bed oll , o armou ,
 O maliç o-unan birvigen ne vanqo .

An Ecclesiastiq a lar hac a assur ,
 Var cant den so cavet un den mad , un den fur ;
 Mes etoues mil ha mil demeus an oll merc'het
 Biscoas hini er bed ne zeus gallet cavet .

An den fur ha savant , ar filosof Caton ,
 A rente graç da Zoue eus a greis e galon ;
 Dre ma voa bet ganet etoues ar romanet ,
 Ha nonpas en plaç all e creis ar barbaret .

D'an eil , m'oa partejet demeus calz a rêson ,
 Evit gallout servich oll dud e nation ;
 D'an drole ma voa bet grêt goas ha nonpas plac'h ,
 Exant eus a valiç evel m'é peb ozac'h .

(5)

Pithagoras guechal pa voe interrojet
 Perac e roe e verc'h d'un den gantàn cassèt,
 A respontas qerqent hep nep difficulte,
 N'alle en em venji guelloc'h eus an den-se.

Gout a ouie ervad n'eus netra qen noazus
 Eguet ur femelen, na qen malicius;
 Diaoulou int en ti, un tourmant int er mès;
 Ne reont nemet brezel, disput en tieguez.

Goas int eguet brezel, goas int eguet bossen,
 Mil maleur er bed-màn a occasion o fenn;
 Eus autor ar chanson, m'ho ped na fachit qet,
 N'en deus netra avancet hep beza goarantisset.

F I N.

IMPERFECTIONOU AR GRAGUEZ.

—
Var un ton grignous.
 —

NE ouñ ha me a gretfe disclêria ar secret
 An imperfectionou eus ar femeleset;
 Gouscoude pa en sonjân e rân ur goal affer,
 Droug grêt e vo qement-mâ, ne ouñ petra ober.

Mar am bez ur reprimant, pebes displijador!
 Dre ur chanç droug avancet, hac un tol dinatur,
 Var ar scritur ancien, pini e meus lennet,
 E cavân meur a voaran var ar memes sujet.

An eol, tad ar sclêrijen, a zeu d'en em guza,
 Al loar eo ar femelen a zeu da zispaca;
 Houma a so imparfet, sujet d'ar chenchamant,
 Evel ar fumelezet dre o zamperamant.